

Passions-drama på två språk

Passion, kärlek och feminism är ämnen som ryms i Sylvi, av finska dramatikern Minna Canth som nytolkats och spelas i Söderhamn på söndag.

FALUN Sylvi är fast i ett kärlekslöst äktenskap med sin äldre förmyndare. När hon möter ungdomsvännen Victor blossar känslor upp och Sylvi vill bli fri från sitt äktenskap. Men hon vägras skilsmässa, nu reser sig frågan hur långt hon är beredd att gå för sin frihet och för att få den hon älskar?

- Hon är beredd att gå väldigt långt, säger Pia Andersson som gör rollen som Sylvi.

Pjäsen är en slags skandinavisk version av Lev Tolstoj's Anna Karenina. Minna Canth skrev passionsdramat 16 år senare, 1893. Uppslaget byggde på en sann historia som utspelats i Tavastehus. Canth gjorde sig känd för att "sätta problem under debatt", där hon fokuserade på kvinnors utsatthet: socialt, juridiskt och moraliskt.

- Utvecklingen har så klart gått framåt sedan slutet av 1800-talet. Men fortfarande är frågan om kvinnans frihet relevant, i alla fall i Finland, i Sverige har ni kommit längre, säger Pia Andersson.

Nu har regissören Mikko Roiha satt sin prägel på pjäsen och flyttat in den i vår samtid. Roiha belönades

med statens scenkonstpris år 2008, bland annat för sina moderna tolkningar av finska klassiker.

- Språket är fortfarande Minna Canths men vi har förlagt handlingen till 2000-talet. Det funkade bra, tematiken är den samma även om detaljerna skiljer sig åt.

Pia Andersson fick hårdplugga svenska inför föreställningen som hade premiär i Berlin för ett år sedan och som hon turnerat med i Finland sedan dess.

- Pjäsen är tvåspråkig, vissa scener ges på finska, vissa på svenska. Jag pratar båda språken. Men textning som rullar i scenografin gör det möjligt för alla att hänga med. Man måste inte vara tvåspråkig för att begripa handlingen.

På söndag ges föreställningen på Söderhamns teater som enda plats i Hälsingland. Sylvi är ett samarbete mellan sex finska teatrar och Riksteatern.



Text
Cecilia Ekebjär
023-936 23
cecilia.ekebjar@mittmedia.se



Pia Andersson i rollen som Sylvi i Minna Canths 1800-talspjäs som bearbetats till en samtida berättelse av Mikko Roiha.

FOTO: ILKKA SAASTAMOINEN



Tove Törngren Brun spelar cello i söndagens konsert i Jakobs kyrka i Hudiksvall.

Kyrkorna fylls av konserter

MUSIK Det bjuds på en hel del klassisk musik i helgen. Förutom dubbeloperan Cavalleria rusticana/Pajazzo som digitalsänds till fyra platser i Hälsingland på lördag, bjuds det på levande kyrkokonserter i bland annat Söderhamn och Hudiksvall.

I Ulrika Eleonora kyrka i Söderhamn framförs på lördag Magnificat av John Rutter med kör, orkester och solister. Det är en stor satsning med hopplöckad kamarorkester med brass, slagverk och harpa. Solister är Roma Loukes, sopran, Mikael Onelius, tenor samt Staffan Alveteg, bas. Dirigent är Lennart Ericsson.

På söndag får besökarna i Jakobs kyrka i Hudiksvall njuta av klassisk instrumental musik av Schubert, Schuman, Mozart, Beethoven och Mendelsohn med flera kompositörer. Det är Rune Broberg som bjudit in Josef Cabrales Alin, violin, och Tove Törngren Brun, cello. Själv spelar han piano till.

Andra kulturevenemang som tar plats i kyrkor i helgen är ett visprogram i Los kyrka på lördag. Det är Lars-Åke Melin, Sundsvall och sjunger Dan Andersson och lite till.

I Baptistkyrkan, Hudiksvall blir det en hel rad kända sånger, och kanske lite allsång, när Ingela Söderlund sjunger tillsammans med SFI-elever från många olika länder och Hudiksvalls kammarkör. Även det händer på lördag.

På söndag är det i Alfta kyrka som Bollnäs kulturskola spelar upp till vårkonsert.

Mer om helgens kultur- och nöjesarrangemang berättar vi om i fredagens tidning.

Inlämning till vårsalong

KONST Lenninge Konstförening arrangerar Hälsinglands vårsalong för 22:a året i rad i år. I maj öppnar Daagarsongården för kända och okända konstnärer från Hälsingland. Det är en jurybedömd utställning och på måndag och tisdag nästa vecka kan konstnärer lämna in max fem av sina verk för bedömning.

"Folkreggaens banérförare" till Bollnäs

Just det, så kallar de sig själva, "folkreggaens banérförare". Det handlar om folkmusikbandet Kolonien som står för kraftfull folkpop med reggaeinfluenser som framförs med fyrstämmig sång och texter om miljö, mångfald och tolerans.

BOLLNÄS Gruppen startades för en spelning på Zanzibar i Tanzania 2010 och sedan dess har utvecklingen gått snabbt. De blev prisade som Årets Unga Folkmusikband

2011 och fick skivkontrakt

Gruppen är för närvarande ute på en svensk-dansk turné som nu nått södra Norrland. Bollnäs kulturhus får besök på lördag.

Musiken befinner sig i folkmusikens gränsland och det svänger rejält. Med två skivsläpp i ryggen har Kolonien skapat sig en varierad och trogen publik och har sedan starten 2010 gjort över 250 spelningar i sju länder. Medlemmarna är Arvid Rask, bas, Erik Rask, gitarr, Misha Grind, slagverk och Anna Möller, fiol. Alla sjunger.

Nyligen släpptes albumet "Drömmarnas land" med enbart svenska texter till skillnad mot debutalbumet som huvudsakligen var på engelska.



Kolonien i "Drömmarnas land".

FOTO: PRESSBILD

"Musiken vill göra poesi av bristerna i ett system som är på kollisionkurs med sig självt. Av drömmar-

na som inte får plats och alla de drömmar som egentligen inte behövs. En elektroakustisk frustration över

en verklighet som är alltför lätt att sova sig igenom", förklarar Kolonien i ett pressuttalande.